

# PowerRain super H

Regenwassermanager gemäß DIN EN 1717

## Datenblatt



## Produktgruppe

# PowerRain super H

Art.-Nr.	Bezeichnung
27046	PowerRain 8-45 super H
27047	PowerRain 8-60 super H
27049	PowerRain 8-70 super H
27051	PowerRain 8-80 super H

## Kurzbeschreibung

Regenwassermanager gemäß DIN EN 1717

## Einsatzbereich

Ober- und Unterflurbewässerung, Viehtränken, Wasserspielplätze, Waschanlagen, Außenzapfhähne von Nutztierbetrieben, Hauswasserversorgung (z.B. Toilettenspülung), gewerbliche und industrielle Anwendungen

## Anwendungsgebiet

Nutztierbetriebe, Gewächshäuser, Wäschereien, Einfamilien- und Mehrfamilienhaus, Sport-, Freizeit- und Grünflächen sowie Gewerbe- und Industriebetriebe

## Verwendung

Regenwassernutzung gemäß DIN 1989 - 1 mit bedarfsorientierter Trinkwassernachspeisung und Trinkwassertrennung nach DIN EN 1717 zur Wasserversorgung für die Bewässerung und / oder die Hauswasser-, Prozesswasser- oder Nutzwasserversorgung mit Betriebswasser.

## Produktbeschreibung

Der PowerRain super H ist eine kompakte und vollautomatische Regenwassersystemsteuerung mit einer mehrstufigen Edelstahlkreiselpumpe, elektronischem Frequenzumrichter zur Druckregelung sowie füllstandsabhängiger Steuerung und hausinterner und bedarfsgerechter Trinkwassernachspeisung in einen Vorlagebehälter mit Freiem Auslauf gemäß DIN EN 1717. Der PowerRain super H ist anschlussfertig, alle Komponenten sind in einem pulverbeschichteten Stahlblechschrank installiert. Der integrierte Frequenzumrichter ermöglicht eine konstante Druckregelung des Betriebsdrucks. Die elektronische Steuerung überwacht permanent die Füllstände in der Zisterne und dem Vorlagebehälter.

Bei Wasserentnahme fördert die Druckerhöhungsanlage das Regenwasser bedarfsgerecht zu den Entnahmestellen, bei Regenwassermangel wird automatisch auf die Versorgung mit Trinkwasser umgestellt. Die Druckerhöhungsanlage wird über den Vorlagebehälter mit Betriebswasser gespeist.

Bei der Versorgung mit Regenwasser fördert eine Zubringerpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) in der Zisterne das Regenwasser in den Vorlagebehälter des PowerRain super H. Die Nachspeisung mit Trinkwasser erfolgt hausintern und bedarfsgerecht nach DIN EN 1717 in den Vorlagebehälter, solange bis wieder Regenwasser zur Verfügung steht. Der PowerRain super H verfügt über einen freien Auslauf gemäß DIN EN 13076 Typ AA. Als optional erhältliches Zubehör kann eine netzunabhängige Spülvorrichtung zur Spülung der Trinkwasserleitung (werkseitige Einstellung alle 7 Tage mit 60 Sekunden) installiert werden, um bei längeren Stillstandszeiten der Trinkwasserversorgung des Systems eine Stagnation in der Trinkwasserleitung zu vermeiden. Der PowerRain super H sorgt somit für ein hohes Maß an Sicherheit bei der Trinkwasserhygiene.

Der PowerRain super H verfügt über eine normalansaugende, mehrstufige und luftgekühlte Kreiselpumpe mit Pumpengehäuse, Laufrädern, Dichtungsdeckel sowie Motorwelle aus Edelstahl, robust und korrosionsbeständig mit einer hervorragenden Effizienz und Leistung. Die Pumpe wurde entwickelt, um allen Anforderungen an Drucksteigerungen gerecht zu werden und die besondere

# PowerRain super H

Konstruktion bietet ein hohes Maß an Leistungsfähigkeit und Belastbarkeit in einer Vielzahl von Anwendungen. Die Pumpe besitzt einen einphasigen, luftgekühlten Einphasenmotor mit integriertem Überhitzungsschutz und einer Spannung von 220 - 240 V bei einer Frequenz von 50Hz. Der Motor ist luftgekühlt, die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Ein weiteres Merkmal für die hohe Qualität der Pumpe ist, dass der Motor mit maximal 60 zulässigen Anläufen pro Stunde starten kann; die Ruhezeit zwischen zwei aufeinander folgenden Starts beträgt mindestens 1 Minute. Eine besonders hochwertige Gleitringdichtung mit einem stationären Ring aus Keramik, einem rotierenden Ring aus Graphit, einem Elastomere aus EPDM und den sonstigen Komponenten aus Edelstahl erlaubt den Einsatz auch unter schwierigsten Bedingungen.

Die elektronische Steuerung verfügt über Zustandsanzeigen zur Funktionskontrolle und manueller Umschaltung auf Trinkwasserbetrieb. Der Füllstand des Regenwasserspeichers wird in 10% Schritten mittels einer LED-Anzeige abgebildet. Ein potentialfreier Störmelder zeigt einen Überlauf des Vorlagebehälters an (Meldung nicht speichernd).

Der PowerRain super H verfügt über einen elektronischen Frequenzumrichter, welcher eine konstante Druckregelung der Druckerhöhungspumpe ermöglicht und somit einen konstanten Betriebsdruck garantiert. Die Drehzahl der Druckerhöhungspumpe wird über den Frequenzumrichter bedarfsabhängig verringert oder erhöht. Damit bietet der PowerRain super H ein hohes Potenzial der Energieeinsparung.

Der PowerRain super H verfügt über ein Trinkwassernachspeiseventil DN 17, welches im Bedarfsfall bis zu 10 m<sup>3</sup>/h einspeisen kann.

Der PowerRain super H verfügt zur bedarfsorientierten und hausinternen Trinkwassernachspeisung und für eine störungsfreie Betriebswasserversorgung auch bei Regenwassermangel, über einen Einspeisebehälter aus MDPE (Kunststoff) mit 100 Litern Nenn- und 80 Litern Nutzvolumen. Die Trinkwassertrennung nach DIN EN 1717 erfolgt zur Absicherung der Trinkwasserinstallation gegen Rückverkeimung, Rückfließen und Vermischen durch verkeimtes Wasser der Kategorie 5 mit einer Sicherungseinrichtung "freier Auslauf". Bei dem freien Auslauf des PowerRain super H handelt es sich um den Typ AA nach DIN EN 13077.

Die Trinkwassernachspeisung in den Einspeisebehälter erfolgt über ein elektronisch gesteuertes Magnetventil DN17, gemäß EN 1717 sowie DIN EN 13076 Typ AA.

Die Anzeige des aktuellen Füllstands im Regenwasserspeicher erfolgt über eine Tauchdrucksonde.

Der PowerRain super H verfügt über einen Automatikmodus (automatische Umschaltung zwischen Regen- und Trinkwasser) sowie einen manuellen Betrieb zur Versorgung mit Trinkwasser über den Einspeisebehälter, z.B. bei Störungen bei der Versorgung mit Regenwasser. Die Steuerung zeigt den aktuellen Betriebsmodus, den aktuellen Füllstand des Regenwasserspeichers in 10% Schritten sowie verschiedene Alarmmeldungen an.

Eine Zubringerpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Versorgung des PowerRain super H mit Regenwasser aus dem Regenwasserspeicher kann an eine in der Anlage integrierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.

Die Überwachung des Füllstands im Regenspeicher erfolgt über einen Tauchdrucksensor. Die Überwachung des Füllstandes im Vorlagebehälter erfolgt über zwei Schwimmerschalter sowie 2 Reedschalter.

Die Druckerhöhungspumpe ist schwingungsfrei und schallentkoppelt im Gehäuse installiert.

Der PowerRain super H verfügt über ein Rückschlagventil zur Vermeidung von Druckverlusten. Die Druckanschlüsse können seitlich links oder rechts installiert werden, dadurch ist der notwendige Wandabstand sehr gering.

Die Komponenten des PowerRain super H sind in einem lackierten Stahlblechschrank (RAL 7035 Lichtgrau) installiert. Dieser schützt die enthaltenen Komponenten vor Spritzwasser und ist zur Bodenaufstellung geeignet.

# PowerRain super H

Der PowerRain super H fördert sauberes und klares Wasser (mit einer max. zulässigen Menge an Sand von 50gr/m<sup>3</sup>), frei von Festkörpern oder schleifenden Partikeln, außerdem Flüssigkeiten, die nicht zähflüssig oder aggressiv sind, nicht kristallisiert und chemisch neutral (ähnlich den Eigenschaften von Wasser) und deren Temperatur zwischen +0°C und +35°C liegt. Die Umgebungstemperatur muss zwischen +5°C bis +40°C liegen, das System muss in einer trockenen und frostfreien Umgebung installiert sein und der maximale Betriebsdruck liegt bei 10 bar.

Die kompakte Bauform sowie die lösbaren Verschraubungen an Trinkwasser-, Saug und Druckanschluss ermöglichen eine einfache, sichere und schnelle Installation.

Der Betriebsdruck ist einstellbar, allerdings sind Änderungen der Ein- und Ausschaltwerte mit dem Hersteller abzustimmen, da sonst Defekte an der Pumpe entstehen können (die Werkseinstellung wird je nach Kundenauftrag voreingestellt).

## Technische Kurzbeschreibung

- Regenwassersystemsteuerung nach DIN EN 1717 mit hausinterner und bedarfsgerechter Trinkwassernachspeisung sowie Pumpenanlage als Druckerhöhung zur Wasserversorgung mit elektronischer Steuerung zur Überwachung der Füllstände, Umschaltung zwischen Regen- und Trinkwasser, Trinkwassernachspeisung, Steuerung der Druckerhöhung, Funktionskontrolle und Einstellung sowie Trinkwassertrennung nach DIN EN 1717.
- bestehend aus einer Kreiselpumpe, einem elektronischen Pumpenschaltautomaten, einem Einspeisebehälter aus Kunststoff mit automatischer Trinkwassernachspeisung, einer Steuerung, einem lackierten Stahlblechschrank (RAL 7035 Lichtgrau) zur Bodenaufstellung sowie einem Tauchdrucksensor.
- mit normalansaugender, mehrstufiger und luftgekühlter Kreiselpumpe aus Edelstahl, extrem robust und korrosionsbeständig. Laufräder und Stufengehäuse aus Edelstahl gefertigt, was eine hohe Lebensdauer verspricht, Zuverlässigkeit garantiert und für einen ruhigen Betrieb mit geringer Geräusentwicklung sorgt. Die Pumpe besitzt einen einphasigen, luftgekühlten Einphasenmotor mit integriertem Überhitzungsschutz ausgelegt für Spannung von 220 - 240 V bei einer Frequenz von 50Hz. Für die hohe Qualität der Pumpe spricht ebenfalls, dass der Motor mit maximal 60 zulässigen Anläufen pro Stunde starten kann und eine besonders hochwertige Gleitringdichtung mit einem stationären Ring aus Keramik, einem rotierenden Ring aus Graphit, einem Elastomere aus EPDM und den sonstigen Komponenten aus Edelstahl (AISI 316) erlaubt den Einsatz auch unter schwierigsten Bedingungen.
- mit elektronischem Frequenzumrichter, welcher eine konstante Druckregelung der Druckerhöhungspumpe ermöglicht und somit einen konstanten Betriebsdruck garantiert. Die Drehzahl der Druckerhöhungspumpe wird über den Frequenzumrichter bedarfsabhängig verringert oder erhöht. Damit bietet der PowerRain super H ein hohes Potenzial der Energieeinsparung.
- Umschaltung zur Wasserversorgung aus der Zisterne (Regenwasser) oder mit Trinkwasser aus dem Einspeisebehälter bei Regenwassermangel (Trinkwassernachspeisung) erfolgt über die Steuerung des PowerRain super H. Eine Tauchdrucksonde zeigt den Regenwassermangel an. Bei Regenwassermangel wird eine Zubringerpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) im Regenwasserspeicher deaktiviert und die Nachspeisung in den Vorlagebehälter erfolgt ausschließlich über das Magnetventil.
- enthält einen Einspeisebehälter zur Trinkwassernachspeisung aus MDPE (Kunststoff) mit freiem Auslauf Typ AA nach DIN EN 13077 zur Erfüllung der Vorgaben nach DIN EN 1717. Die Trinkwassernachspeisung in den Einspeisebehälter erfolgt über ein elektronisch gesteuertes Magnetventil DN17, gemäß EN 1717 sowie DIN EN 13076 Typ AA.
- verfügt über eine spezielle Steuerung, welche die Möglichkeit der Einstellung im Automatikmodus (automatische Umschaltung) sowie eines manuellen Betriebs (Versorgung mit Trinkwasser über den

# PowerRain super H

Einspeisebehälter, z.B. bei Störungen bei der Versorgung mit Regenwasser) bietet. Die Steuerung zeigt den aktuellen Betriebsmodus, den aktuellen Füllstand im Regenwasserspeicher sowie verschiedene Alarmmeldungen an.

- Eine Zubringerpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) ist an eine in der Anlage integrierte Schutzkontaktsteckdose anschließbar.
- Der PowerRain super H verfügt über einen lackierten Stahlblechschrank (RAL 7035 Lichtgrau) zur Unterbringung der Komponenten des PowerRain super H. Der Stahlblechschrank des PowerRain super H schützt die enthaltenen Komponenten vor Spritzwasser und ist zur Bodenaufstellung geeignet.
- fördert sauberes und klares Wasser (mit einer max. zulässigen Menge an Sand von 50gr/m<sup>3</sup>), frei von Festkörpern oder schleifenden Partikeln, außerdem Flüssigkeiten, die nicht zähflüssig oder aggressiv sind, nicht kristallisiert und chemisch neutral (ähnlich den Eigenschaften von Wasser). Das System muss in einer trockenen und frostfreien Umgebung installiert werden, der maximale Betriebsdruck liegt bei 10 bar (Pumpenschaltautomat) und die Umgebungstemperatur muss zwischen +5°C bis +40°C liegen.

## Lieferumfang

PowerRain super H, bestehend aus:

- pulverbeschichtetem Stahlblechschrank, RAL 7035 lichtgrau, mit 4 Justierfüßen zum Höhenausgleich
- einer mehrstufigen, selbstansaugenden, horizontalen Kreiselpumpe aus Edelstahl inklusive Rückschlagventil
- Frequenzumrichter zur Druckregelung und Anpassung der Drehzahl der Druckerhöhungspumpe
- Einspeisebehälter aus MDPE (100 Liter Nenn- und 80 Liter Nutzvolumen) mit Freiem Auslauf gemäß DIN EN 13076 Typ AA und elektronisch gesteuertem Magnetventil DN 17
- potentialfreiem Störmelder (2x 0,75 mm<sup>2</sup>) zur Meldung eines Behälterüberlaufs (nicht speichernd)
- elektronische Steuerung zur automatischen Umschaltung zwischen Regen- und Trinkwassernutzung sowie Füllstandsanzeige zur Abbildung des Regenwasserspeicherfüllstands
- elektronische Steuerung mit Display und Druckanzeige zur druckabhängigen Ein- / Ausschaltung der Pumpe
- optional: Netzunabhängige, programmierbare Spüleinheit zur Stagnationsvermeidung in der Trinkwasserleitung bei längerem Stillstand der Anlage
- Tauchdrucksonde mit 25m Anschlussleitung

## Hydraulische Daten

Art.-Nr.	27046	27047	27049	27051
<b>Förderhöhe maximal (Hmax)</b>	48 m	58 m	70 m	81 m
<b>Förderstrom maximal (Qmax)</b>	7,8 m <sup>3</sup> /h			
<b>Anlagenhöhe max.</b>	40 m			
<b>Einschaltdruck</b>	Einstellbar zwischen 0,5 - 7 bar (Werkseinstellung nach Kundenauftrag)			
<b>Ausschaltdruck/Ausschaltströmung (Betriebsdruck bei Frequenzsteuerung)</b>	Einstellbar zwischen 1 - 8 bar (Werkseinstellung nach Kundenauftrag)			
<b>Schutzklasse Pumpe</b>	IP 55			
<b>Pumpentyp</b>	Mehrstufige luftgekühlte Druckerhöhungspumpe aus Edelstahl			

# PowerRain super H

## Elektrische Daten

Art.-Nr.	27046	27047	27049	27051
Spannung	1~230V / 50Hz			
Nennstrom	3,2 A	3,7 A	5,0 A	5,5 A
Motorleistung P1	990 W	1210 W	1500 W	1720 W
Motorleistung P2	900 W	1100 W	1300 W	1500 W

## Betriebsdaten

Art.-Nr.	27046	27047	27049	27051
Schallpegel	ca. 66 dB			
Fördermedium Temperatur	> (frostfrei) bis +40°C			
Trinkwasseranschluss (max. bar)	1 1/4" (8m³/h bei mindestens 3 bar Fließdruck)			
max. Anlagendruck	10 bar			
max. Förderleistung RW Betrieb	8,0 m³/h			
max. Förderleistung TW Betrieb	8,0 m³/h (mindestens 3bar Fließdruck TW-Nachspeisung)			
max. Saughöhe	8 m			
Qualität Fördermedium (z.B. Sandgehalt, Beschaffenheit etc.)	sauber, frei von Festkörpern oder schleifenden Partikeln, nicht zähflüssig, nicht aggressiv, nicht kristallisiert und chemisch neutral, ähnlich den Eigenschaften von Wasser			
manuelle Umschaltung	Ja			
Schutzklasse Steuerung	IP 65			
Spannung Steuerung	1 ~ 230V / 50Hz (220V - 240V)			
Standby Stromverbrauch	1,5 W			
Sonstiges 1	integriertes Rückschlagventil, Trockenlaufschutz, und automatische Reset-Funktion			
Sonstiges 2	Zubringerpumpe mit Schutzkontaktdose an PowerRain super H anschließbar, Netzunabhängige, programmierbare Spülvorrichtung zur Vermeidung von Stagnation in der Trinkwasserversorgungsleitung optional erhältlich			

# PowerRain super H

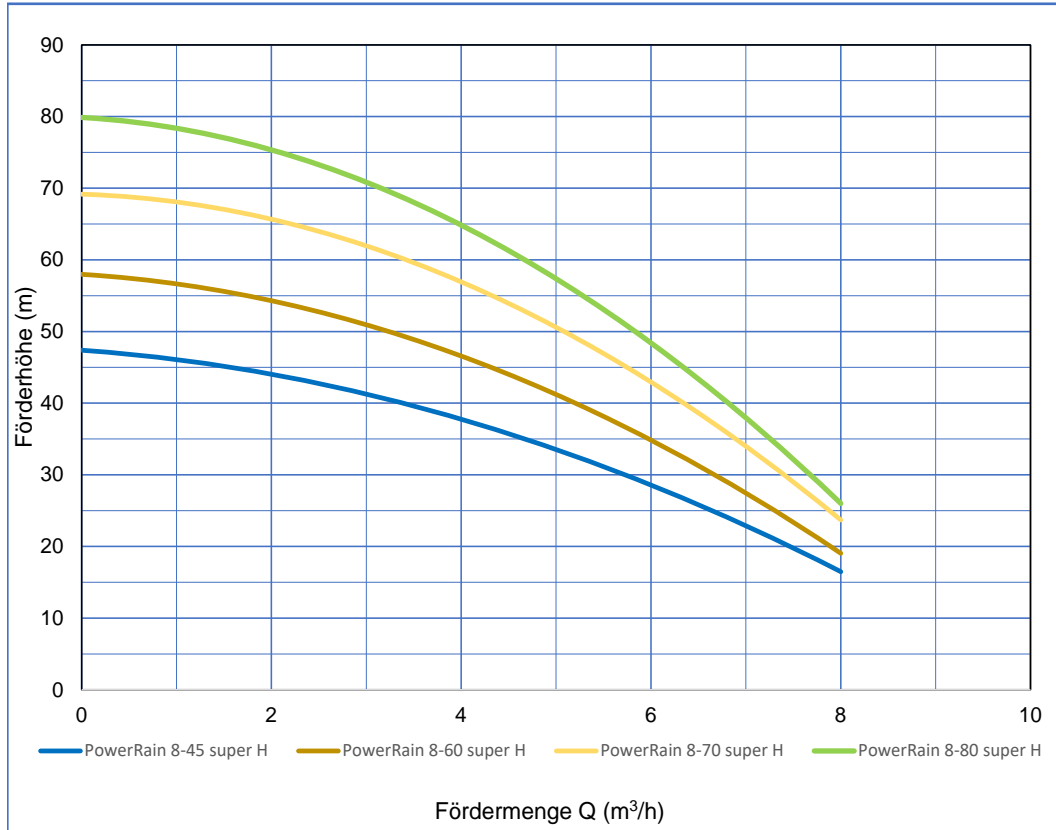
## Aufbau, Werkstoffe und Produkteigenschaften

Art.-Nr.	27046	27047	27049	27051
<b>Motorgehäuse</b>	Aluminiumdruckguss			
<b>Pumpengehäuse</b>	Edelstahl (AISI 304 / 1.4301)			
<b>Welle</b>	Edelstahl (AISI 431)			
<b>Laufräder</b>	Edelstahl (AISI 431)			
<b>Anzahl der Laufräder</b>	4			
<b>Wellendichtung</b>	Gleitringdichtung Kohlegraphit / Keramik			
<b>Ölkammer</b>	Nein			
<b>mediumgekühlt</b>	Nein, Luftkühlung			
<b>Aufstellung</b>	Trocken und frostfrei			
<b>Trockenlaufschutz</b>	Ja			
<b>Thermischer Überlastungsschutz</b>	Überhitzungsschutz im Motor integriert			
<b>Ausdehnungsgefäß</b>	Nein			
<b>Abdeckhaube</b>	Schrank aus pulverbeschichtetem Stahlblech, RAL 7035 Lichtgrau			
<b>Vorlagebehälter</b>	TW-Tank aus MDPE mit 100 Litern Nennvolumen, Nutzvolumen 80 Liter			
<b>Druckschalter/Durchflusswächter</b>	Elektronische Steuerung, druckabhängige Ein- und Ausschaltung			
<b>Anschlusskabel</b>	230V / 50Hz, offenes Ende			
<b>Kabelart</b>	H07 RN-F 3G2,5			
<b>Kabellänge</b>	5 m			
<b>Sonstiges 3</b>	Pumpe schwingungsfrei und schallentkoppelt montiert			

## Maße & Gewicht (Produkt)

Art.-Nr.	27046	27047	27049	27051
<b>Länge</b>	570			
<b>Höhe</b>	1325 - 1335 (Einstellbar)			
<b>Tiefe/Breite</b>	630			
<b>Gesamtgewicht (kg)</b>	90 kg leer / 180 kg gesamt			
<b>Saugstutzen</b>	1" IG			
<b>Druckstutzen</b>	1" IG			
<b>Trinkwasseranschluss</b>	1 1/4" AG			
<b>Notüberlauf</b>	DN 100			

## Kennliniendiagramm



## Technische Förderdaten

Artikelnr.	Bezeichnung	Q = Fördermenge									
		m³/h	0,0	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0
		l/min	0	16,67	33,33	50	66,67	83,33	100	116,7	133,3
27046	PowerRain 8-45 super H	Förderhöhe (m)	48	46	43	41	38	34	29	23	16
27047	PowerRain 8-60 super H	Förderhöhe (m)	58	58	53	50	46	42	36	28	18
27049	PowerRain 8-70 super H	Förderhöhe (m)	70	68	64	62	57	51	44	34	23
27051	PowerRain 8-80 super H	Förderhöhe (m)	81	78	74	70	65	58	50	38	25

# PowerRain super H

Nachspeiseleistung Magnetventil DN 13 / 3/4"		
Fließdruck (in bar)	l/min	m <sup>3</sup> /h
1,5	92	5,52
2	106	6,36
2,5	120	7,2
3	130	7,8
3,5	140	8,4
4	150	9
4,5	160	9,6
5	168	10,08
5,5	175	10,5
6	182	10,92